

1. astə kɪpm̩ (hən.) n spɛrvɛr (klɛmɛ) zɛt sant sɛ bəɟɛ
2. min kamərɔ:t isdɛ blɔ:m. gō:m gɛtɪŋ
3. tɛ:ɟɟvɔ:rɛλ spɪntʂɛ alɛ:m̩ nɔgma mɛt̩ mɛʃi.nɛs
4. ʌmɛmɑ:kɪŋ ɪzɛn zu:ɛ vɑrk
5. updɑ sʰɪp krɛ:ŋ.zɛ bɛsʰɪmɛlt bro:t | stutɛ = witbrood - bro:t = roggebrood - krɛ:ntɪvɛgɟ = krentenbrood bij geboorte |
6. n tɪmɛmɑn hɛvɛn splɪntɛr ɪn zɪn vɪjɛr
7. n sʰɪpɛr lɪkɪŋ zɪnɛ lɪpm̩ ʌf
8. ɪn dɛ. fɛbrɪk ɪʃ nɪks tɛ zɛ:ɛnɛ (ɪn dɑ:t fɛbrɪk -)
9. kʌm ɪs hi:ɛ min kɪnt
10. mɑgɪk fɪɛ glɑ:zɛn bi:ɛ - glɛ:skɛs - nɔ:rɛt = ½ fles - n mɛ:tɪjɛn = ± 100 cl
11. brɛŋdō:m̩s tʌɛ. kɪlɔ. mɛrɛlp | kasɪŋ = kersɛn |
12. zɛ hɛpt mɛt̩ sɪn fɪ:vɛn drɛ: lɪtɛr vɪ:n upɛdrʌŋkɪŋ
13. hɛ. drɛɪgɪn nɔ. mɪ mɛʃɛn knɒpɛl (klɒpɛl)
14. ɪk hɛp sɪn knɛ: ɛzɛmɛ
15. fʌstɛnɔ:m̩nt vɔt hi:ɛ nɛt fɛlɛ mɛ:rɛvɪ:ɛt
16. ɪk bɑn blɪj dɑ:k mɛt̩ hɑnɛ.t mɛtɔgɔ:n bɑn
17. ɪk hɛpt nɛ.tɛdɔ:m̩ hɔ:rɛɛ
18. vɛ. hɛvɛtɛdɔ:m̩ dɛnɛ dɛn dɔ:rɪnkɑmp
19. spɪnɛ - spɪnɛvɛbɪŋ - rɑ:ɟɛbɔl
20. pɛtɛ - mɛtʂɛ - bəɟɛ (bɛnɔʌwt) - dɛ vɛ.ɪdɛ-pɑdɛn-stɔ:l - hɛɟɛ - kɪkfɔs - flɪndɛr
21. dɛn kɛ:rɛl mɑ:kɪŋ dɛ hɛlɛ vɛ:rɛ:ɛlt ɑnt fɛʰtɪŋ
22. ɪk zɔl u krɑ:ltɪjɛs gɛvɪŋ
23. ɛŋɛlɑnt lɛt fɛlɛ v-ɪlɛ sʰɛ:rɪŋ slɔ:pɪŋ
24. ʃɛ hɛbdɛm ɪʃɛn kɛ:rɛbɛtɪŋ
25. gɛft̩ mɪ tʌɛ. brɛ:dɛ stɛmɛ - brɛ:dɛr - n brɛ:tstɪŋ
26. dɑt stɑndbɛɪt stɛ:tɔ:rɛ nɛt̩ mɛ:rɛɛ
27. dɛn mɑn hɛvɛn lɛ:vɪŋ ɑzɛn prɪns
28. lɪsɪfɛr ɪʃ nɛ:tɪn. hɛ:mɛl ɔblɛ:vɪŋ
29. dɛ skɔ:lkindɛr zɑnt mɛtɛ mɛɪstɛr nɔ. dɛ zɛ: ɔvɛst
30. ɪkɑn tɔʰ nɛ. kv-r-m. ɟɟ:ɛdɑ:klɔ:rɛ bɑnɛ
31. dɛ bɛ:rɛstɛ drɪŋkt ʰɛ:rɛnɛ lɪ:nzɔ:t
32. hɛ. kɑnɛ.t ʰɔ:m vɑ:rɪkɪŋ hɛ. hɛft̩ ɪn. hɑls (ɪn dɛ kɛlɛ)
33. stɛkt ɪʃnɛn stɛlp̩ ɪn dɛn bɛsɛm
34. nɛ: mɛtɛ kɛ:ɟɛls vɔt̩ nɛ:t̩ mɛ:rɛspɛlt
35. hɛ.j ɪk hɛp u ɑl tʌɛ: kɛ:rɛrɔ:pɪŋ
36. dɛ. pɛ:rɛɛ ɪʃ nɛ:t̩ rɪpɛ dɔ:rɛ zɪt nɔʰ vɪtɛ pɪtɪŋ ɪn | dɛ krɔ:zɛ = het klokhuis |
37. zɛ zɑnt vɛg nɔ:t lɑnt | tʃɛlt = woeste grond |
38. zɛ. hɛvɛm ɛ:rɛzɪn gɛlt hɛlpɪŋ upmɑ:kɪŋ
39. hɛ. zɑlt nɔ:jt fɛ:rɛ bɪŋɟ.
40. zɪʃ dɛ hɛlftɛ vɑn ɛ:rɛrɛ mɛlɛkvɪt (ook hɛ. voor „zɪj”)
41. n mɑn mɑt sɪnɛ vrɔʌwɛ bɛsʰɑrɪm.
42. ɪn dɛ sʰɛldɛ zʌmɛ. ɪs ɟɛfɔ:rɛlɛk
43. hɛ. hɛfɛlɛ prɛ:tɪjɛs ɑmdɑtɛ stɑrɛkɪs
44. vɪlɛ. mɑtɔ:rɛ dɛ hɛlftɛ vɑn hɛm. ɛn ɪlɔ. dɛ ɑndɛrɛ hɛlftɛ
45. hɛlɛpɪs dɑt bɛrɛ vɔvɪ:rɛn | bɛrɛstɛ : = bedstee - tɛlɛ:dɪkɑnt = het ledikant |
46. ɔ:zɛn mɛsɛlɑr ɪzɔ. vɛʃɑs mʌdɛr
47. zɛ dɔ:t vɛ:t fɛ:rɛstɛ kɑn sprɪŋ. ɑmɑn vɛdɪpsʰʌp
48. n bɔ:mkvɛ:kɛr zɑlɛn bɔ:m ɛntɪŋ
49. dɔ: ɛ:rɛst fɛnɛstɛr ɪs tɔ: | t fɛnɛstɛr = het luik - trɑ:m = het raam |
50. tʃɛɟɪntɛ klɛpɪŋ fy:ɛ dɛ vrʌgɪs | zɛ. bɛɟɪntɛ lɪj: |
- dɛ hɔ:ɟɪs - tɪlɔf | vɛspɛtɪt = ± 16.00 u ; vɛspɛrɪŋ = pauze ± 16.00 u |
51. bɛdɛsprɛ:ɪ - kɪkɛdrɪl - ʌtsprɛ:ɪn - ʌtʃbrɛ:ɪn - mɛstrɛ:ɟɪn - n bɔ:tɛrɑm smɛ:rɛ:ɪn
52. dɛ. vrɔʌwɛ hɛft̩ hɔ:rɛɛ lɔ:tɪŋ knɪppɪŋ
53. zɪn vɑ:dɛr hɛvɛm zɛs ɟɔ:rɛ lɑɟɛ nɔ.dɛ sʰɔ:lɛ lɔ:tɪŋ gō:m
54. ɪk hɛbɛtɑm ɔvrɛrɔ:mɛ ɑmɛ zɔ. lɑ:tɛ lɑŋks tʌɛrtɛr tɛ ɟɔ:mɛ
55. vɑ:lɛ ɟɛ:rɛzɪŋ zɛ:ɟ nɛ:t̩ fɛlɛ ɪn dɪʃɛ strɛ:k
56. ɛ:rɛn. pɛtɛʃ ɛnt̩ nɛ:t̩ fɛlɛ vɛ:rɛt | kɔ:lʂɛ pɛtɛ |
57. n ɔ:vɛnɔ:l stɛ:t bɪ:ɟɛn ɔ:vɛn - n hɛ:rɛt
58. ɪmɛ:rɛt ɪst̩ nɔʰ tɛ kɔ:lɪt ɑmɛ tɛ bɑlp̩
59. dɛ. kɛ:rɛsɛ ɟɛvɛn hɛldɛ lɪʰt̩ nɛ.tʌvɔ:rɛɛ
60. hɛ. trɔkɛt pɛ:rɛt ɑn. stɑt
61. tʌ:n kvɑm. ɪlɔ. hi:ɛ ɪdɛ ɟɔ:rɛ nɔ.dɛ kɑrɪmsɛ
62. n pɔ:tɛr zɛ: dɑt ɔ:zɪŋ lɛ:m. hɛ:rɛ vʌlmɑ:kɪtɪs
63. ɪ zɑɟɛn mɪ vɑl mɑ ɪ zɛdɛnɪks tɛ:ŋ. mɪj
64. dɛ zʌvɑ:lɪ.wɪŋ zɑ:lɪt ʰɔʌvɛ:rɛ:ɑku-v.m.
65. ɟɔ:ɟ vɑndɑ:ɟɛ nɛ:t̩ kɑ:tɪŋ (hɛn kɑ:tɪŋ)
66. ɛtʂɛ. v-rk ʰɛ:rɛnɛ kɛ:zɛ
67. zɪn. mɔ.tɛr ɪs kɛpɔt - hɛ. zɪt fʌstɛ
68. tɪʃɛn vɑrɪmɛn dɑɟɛvɛst ɛn tɪʃɛn zɑʰtɛn ɔ:vɛnt
69. dɑt ɟɑŋkskɛn lɛp̩ vɪlɔ:tɛ vɔ:rɛtɛ | bɑrɛvɔ:rt̩s |
70. dɔ:rɛzɛn bɑʃ ɪn dɛ kɛnɛ
71. ɪk vɔ:l dɑ:tɛ pɔʃɪŋ brɛ:ʃ brɑʰ
72. ɪk hɛbɛ pɪ:m ɑnt hɑtɛ
73. ɪkɑn nɛ:t̩ mɛt̩ ɛɟɛnɪvɪzɛ lɔ: ɑmɛɟō:m | dʌvɑs = dwars, eigenwijs |
74. nɔ. sʰɑftɪt spɑnɛ vɪt pɛ:rɛt fy:rɛdɛ nɪ:ɟɛ kɔ:rɛ
75. ɪk hɛʃɛn bɛtɪjɛn kɔ:rɛs vɑn vɪ:ɛnɪmɪ-rɑgɑl
76. dɛ zɛnɛ vɑn. kɔ:mɪŋ ɪs ʌk sɔldɔ:tɛvɛs
77. vɛ:rɟ ɟɪn vɑ:ɟɛmɑ:kɛr tɛ vʌn. - nɔ:ɟɛn
78. dɛ. rɔ:zɪŋ hɛpt lɑɟɛ dɔ:rɛnɛ
79. ɪk ɟɛlɔ:vɛdɛ ʰɪ:n vɔ:rɛt fɑ
80. t̩kɪnt vɑʃ dɔ:t̩t̩ fy:rɛ dɑ:t̩sɛt kʌn. dɔ:pɪŋ
81. zɪnɛ ɔ:rɛn ɛn zɪnɛ ɔ.ɟɟ lɔ:p̩t
82. hɔ:rɛ dɔʰtɛtɪjɛn ɪʃ mɛʃɛn mɛ:mɛdɛkɛnɔ:t bʌʃ ɛɟō:m ɑm brɑmɛls tɛ plɑkʰŋ
83. dɔ:rɛʃɛn spɔtɛ vɑn dɛ lɛdɛr
84. hɛ. zɛtɪpɛ kɛl ʌp
85. dɛ lɔ: zɔʰŋ nɪks ɑs ɟɛlt ɛn rɪkɟvʌm
86. hɑn | ɛ:rɛn | mʌnt ɪʃ drɔ:ɟɛ vɑn. dɔs
87. dɛn vɛʰ lɛp̩ kʌvɪm ɛtɪzɛn ɑmɛvɛʰ dɔ:rɛɛ lɑŋks
88. ɪkɔʰ fɔ:rɛn kɛlɛ.ɪn. ɛn trɑmɛlkɛn
89. n bʌk ɪʃɛstɪkt̩ ɪnɛ kɔ:stɛ
90. zɪn lɛ:tɪjɛn vɑs kɔt mɑ tɔ:ɟɔ:t
91. ɪn. sʰɑ: ɪst̩. bɛstɛ
92. n sʰɑtɛr mɑt ʰɔ:t kɛn. mɪkʰŋ
93. zɔ:k ɪʃ nɔ. mɪn. hɔ:t
94. ɪk vɛtɛ nɛ:t̩ vɔ:rɛkɛm zɔ:kɛn mɑt
95. n kv.lɪŋ kɛldɛr ɪs ʰɔ:t fɔ:rɛt bɪ:ɛ
96. ɪk mʌs ɔspɪlɔ:drɪŋkɪŋ ɑm ɑntɛ stɑrkʰŋ
97. ɪk mɑ-t̩ ʃ:rɛst fɔ:rɛɛ ɪn. stɑl krɪj:
98. mɪn brɔ:rɛ vɑʃ mɔ:
99. n mɛlɛkbʌ:ɛ hɛvɛn ɟrɔ:t rɪt
100. dɛ. kɑmɛmɛlɛk ɪʃ dɪn ɛn zu:ɛ stɪrɛm dɛmɛt vɪ:rɑmɛ
101. vɪ zɔlp̩ dɛ. pɑtɛ ɪn. y:ɛ kɑ-n. vɑlp̩



102. de valt niks upem tē zēj. - sēky:ə (beide betekenissen)
103. he. kAmp no:jtēn mēnytē tē lartē
104. m ita.liē zAntē bargē de.t fy:ə spijt - spijn
105. dervi do:rup tē drakj
106. m bo:m do:riē heptsēn stak vān dē bragēva:ən  
rijden = vø:r:ri | va:ən = varen |
107. i mat òms fAl is ku:m. kikj
108. he. is vū lō:vnj əku:m. mētēn gu:jn by:l vul gēlt
109. de. dy:rē isēma:kt fū bō:kjholt
110. nē gētrouwdē vrōuwē mat kA:n. nē:jn
111. kēp hi:ē grēsēzē:it ma tuas Xi gō:t sōt
112. n brōuwē zēX datēt nōX tē dyr is Amē tē bōuwj
113. bākʔj - ik bākē - i bākt - he. bākt - bākt he.  
- vi bākt - ik bākēn - i bākj - he. bākʔj -  
vi bākʔj - vi hēbdēbākʔj
114. bēn. - ik bēde - i bēt - he. bēt - vi bēt -  
bēde vi - ik bō:t - ik hēbēbō:dj - bō:dj ze. v-k
115. tizēn kleintjēn ma tizēn feintjēn
116. i kōent hi:ē siēre kri:nj. up tē mārēk
117. he. hēvzēX dā:tē ān mi zal dēnjēj
118. et di.nstmeisjē zē: dā:tē gēlik hat
119. dē vadnj vif pri:zē
120. undēr dēn eikj lX. fōlē eikēls
121. tva:tēz zal dā:lēk Xōm kōkʔj tkōktal
122. thō:j is nōgrō:n tūz nōgma pazēms:jt
123. majēnē:zē mā:ktē mat. Xēl van. ei
124. dā bō:mkēn zal do:riē slēXt kA:n. grō:jn
125. n pēsto:riē hef gu:jn vī:n
126. ònš ə:lē huš is əvēbrant
127. dē mēlēk spō:yt ut. Xē:riē vān dē kō:
128. n kōstēr ly:t - kry:s - kry:zē
129. dē bō:mē vān dē kryva:gē by:gdj:ə undēt  
XōvXtē
130. dē tue. dytsērs kvam. nō. butnj
131. sēbdam buntj ēn blōuwēs:lānj.
132. dē sfo: is vadānē - flouw (la:k)
133. n sne: hgāikē
134. tīs lāgēlēm dā:ku əzē:n hēbē
135. dā:t vōj nuēn hēlē ni.jē stat
136. dō:n - ik dō:t - i dō:tēt - he. datēt - vi dō:tēt -  
ilō. dō:tēt - ze. dō:tēt - ik dētēt - i demēt -  
he. dētēt - vi demēt - ilō. demēt - ze. demēt -  
dēnk dā:t - dētēt ma - dem. zēt ma
137. dō:pm - dō:pjārēk - dō:pfunt - dē sōldō:tp
138. dōskēn - he. dōskēt - he. dōskēn - he. hēvōdōt  
(ēdōskēt)
139. bēm - ik bēmē - i bēm - he. bēm - vi bēm -  
ilō. bēm - ze. bēm - bēmthe. - bēm. he.  
(bō:nē) - ik hēhēbōm.
140. Lokale landmaten : bāndēr = l ha - sXēpēl =  
1/10 ha
141. Lokale waternamen : d sXibēkē = Schipbeek -  
dē rēgē = Regge - tkānāl = Twente Kanaal -  
n vivār int stē:nbus bi.j thus tē dō:pm

De naam van de plaats in haar eigen dialect is de:pm (de:pen)

De inwoners heten dē de:psēn

Hun bijnaam luidt de:psē blein.

Aantal inwoners : 1053.

Taaltoestand : de:pen isēn stē:dēkēn - de:psēbro:k - n haXhusō:k - tsXēlvē - tvēstērfle:er - n vēldhō:k -  
mārēkfaldē - thō:gē lō:r - . Wie naar het centrum van Diepenheim gaat, zegt : ik gō. ēfj de:pm in -. Als  
iemand zegt : ik gō. nō. dē stat (hēn) -, bedoelt hij meestal : ik ga naar Hengelo.

Er zijn geen opvallende dialectverschillen, behalve in Markvelde, dat een „ouder” dialect spreekt.

De bevolking vindt haar belangrijkste bezigheid in de industrie, in de omliggende buurtschappen  
vooral nog in de landbouw.

Zegslieden : 1. W. Rietman, 43 j. ; geb. te Diepenheim, V. en M. van hier; gemeenteambtenaar; heeft  
hier altijd gewoond; spreekt in eigen kring dialect.

2. J. Rietman, 39 j. ; geb. te Diepenheim, V. en M. van hier; winkelier; heeft hier altijd gewoond;  
spreekt in eigen kring dialect.